

この PDF は以下の書籍から 1.6 節 (pp.13-14) を抜粋したものです。

倉部慶太. 2020. 『ジンポー語読本』. 府中: 東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所.



## 1.6 何の仕事をしていますか

### 1.6.1 本文

Ma Lu: Ma La na kawa hpa bungli galaw ai rai?

Ma La: Jawng kaw sara galaw ai re.

Ma Lu: Na nu gaw hpa galaw ai rai?

Ma La: Gat dut ai. Arung arai amyú myú dut ai re.

Ma Lu: Gara kaw dut ai rai?

Ma La: Hka makau na gat kata kaw re. Anu na seng kaw masha grai sa ai re.

#### 語句

- |                   |              |
|-------------------|--------------|
| ● amyú 「種類」       | ● kata 「中」   |
| ● amyú myú 「色々」   | ● hka 「川」    |
| ● arung arai 「もの」 | ● makau 「近く」 |
| ● bungli 「仕事」     | ● masha 「人」  |
| ● dut ai 「売る」     | ● seng 「店」   |
| ● jawng 「学校」      |              |

### 1.6.2 発音

Mà Lúq: Mà Làq ná gawà hpa búnglì galaw ai rái?

Mà Làq: jàwng káwq sara galaw ai rê.

Mà Lúq: náq qnú gàu hpa galaw ai rái?

Mà Làq: gát dùt ai. arúng arái amyú myú dùt ai rê.

Mà Lúq: garà káwq dùt ai rái?

Mà Làq: hkàq makau ná gát katà káwq rê. anú ná seng káwq mashà grài sa ai rê.

### 1.6.3 和訳

Ma Lu: Ma La のお父さんは何の仕事をしていますか？

Ma La: 学校で先生をしています。

Ma Lu: あなたのお母さんは何をしていますか？

Ma La: 市場で(ものを)売っています。色々なものを売っています。

Ma Lu: どこで売っていますか？

Ma La: 川の近くの市場の中です。母の店にはたくさんの方が来ます。

#### 1.6.4 文法

##### 副詞

- (1) Ngai na kanau shat grai sha ai.
- (2) Anu gaw arai amyu myu dut ai.
- (3) Hka makau kaw seng law law nga ai.

##### ～です

- (4) Manang na seng kaw re.
- (5) Manmaw de re.
- (6) Mawdaw hte re.
- (7) Manang na re.

##### ～のです

- (8) Manang na shat seng kaw shat sha ai re.
- (9) Hpawt de gaw rau ai re.
- (10) Gat kata kaw masha law ai re.